

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

G/C/M/4

28 de julio de 1995

(95-2264)

Consejo del Comercio de Mercancías
3 de julio de 1995

ACTA DE LA REUNIÓN

celebrada en el Centro William Rappard el 3 de julio de 1995

Presidente: Sr. M. Endo (Japón)

<u>Asuntos tratados</u>	<u>Página</u>
1. Cuestiones relativas al acceso a los mercados	2
A) Comité de Acceso a los Mercados	2
- Informe del Comité	2
B) Sistema Armonizado - Solicitudes de prórroga de exenciones de conformidad con el artículo IX del Acuerdo sobre la OMC	2
i) Bangladesh	4
ii) Guatemala	4
iii) Israel	4
iv) Jamaica	5
v) Marruecos	5
vi) Pakistán	5
vii) Sri Lanka	7
viii) Trinidad y Tabago	7
C) Senegal - Renegociación de la Lista XLIX	8
- Solicitud de prórroga de la exención	
2. Acuerdo sobre Inspección Previa a la Expedición	10
- Entidad de examen independiente prevista en el artículo 4 del Acuerdo	
3. Reglamento del Consejo del Comercio de Mercancías	11
- Declaración del Presidente	
4. Mandato de los grupos de trabajo sobre los acuerdos notificados en virtud del artículo XXIV del GATT de 1947	11
5. Subvenciones a las exportaciones agrícolas de Hungría	13
6. Impuestos sobre algunas bebidas alcohólicas en el Japón	13
7. Acuerdo entre los Estados Unidos y el Japón en materia de vehículos automóviles y de sus partes y piezas sueltas	14
8. Firma de un acuerdo de libre comercio entre la AELC y Eslovenia	15
9. Contingente arancelario establecido por las Comunidades Europeas	15
10. Brasil: Medida Provisional N° 1024 (vehículos automóviles)	16

El Presidente da la bienvenida a las delegaciones a la cuarta reunión del Consejo del Comercio de Mercancías, convocada en el aerograma WTO/AIR/120. Señala que, de conformidad con la práctica establecida, se ha invitado a la presente reunión a las siguientes organizaciones, a saber, las Naciones Unidas, la UNCTAD, el FMI, el Banco Mundial, la FAO, la OCDE y la Oficina Internacional de los Textiles y las Prendas de Vestir. Propone que, en espera de la adopción de los criterios y condiciones para la concesión de la condición de observador en la OMC a las organizaciones internacionales intergubernamentales y a menos que una delegación lo objete, se invite a la siguiente reunión del Consejo del Comercio de Mercancías a las organizaciones invitadas a la presente reunión.

Así lo acuerda el Consejo del Comercio de Mercancías.

1. Cuestiones relativas al acceso a los mercados

A) Comité de Acceso a los Mercados

- Informe del Comité (G/MA/1)

1.1 El Sr. Saint-Jacques, Presidente del Comité de Acceso a los Mercados, dice que, en su reunión del 25 de abril de 1995, el Comité de Acceso a los Mercados acordó mantener los procedimientos vigentes en el Comité de Concesiones Arancelarias del GATT relativos a la presentación de información fáctica sobre las prórrogas de exenciones para incluirla en el informe que el Comité presentaría al Consejo del Comercio de Mercancías para su consideración. En su reunión del 26 de junio de 1995, el Comité adoptó el informe que figuraba en el documento G/MA/SPEC/1; el texto definitivo de este informe, preparado a la luz del acta de la reunión mencionada, volvió a distribuirse como documento G/MA/1. Como se desprende de la información que figura en su anexo, todos los países cuyas exenciones expiraron al final de junio de 1995, con excepción de la Argentina, El Salvador y Malawi, solicitaron una nueva prórroga de seis meses para concluir las consultas o las negociaciones relativas a la transposición al Sistema Armonizado de sus listas anteriores a la Ronda Uruguay. En este contexto, el Presidente informa al Consejo de que, en relación con el siguiente punto del orden del día, las solicitudes de prórroga de las exenciones de Bolivia y Nicaragua se han retirado del orden del día porque estos dos países no son Miembros de la OMC al no haber depositado aún los instrumentos de ratificación pertinentes. Además, ha celebrado una serie de consultas informales sobre el reglamento, la introducción de los cambios del SA96 y el establecimiento de las listas en hojas amovibles, así como sobre las notificaciones referentes a medidas no arancelarias y restricciones cuantitativas, y la futura Base Integrada de Datos. Añade que tiene la intención de proseguir con estas consultas e informar al respecto en la siguiente reunión del Comité.

1.2 El Consejo toma nota del informe.

B) Sistema Armonizado - Solicitudes de prórroga de exenciones de conformidad con el artículo IX del Acuerdo sobre la OMC

1.3 El Presidente señala a la atención del Consejo las comunicaciones de Bangladesh, Guatemala, Israel, Jamaica, Marruecos, el Pakistán, Sri Lanka y Trinidad y Tabago, en las que figuran solicitudes de prórroga de exenciones que expiraron el 30 de junio de 1995. Estas solicitudes se han presentado en el contexto de la transposición de las listas al Sistema Armonizado y de conformidad con el párrafo 1 del Entendimiento relativo a las exenciones de obligaciones dimanantes del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994. Con arreglo al artículo IX del Acuerdo sobre la OMC, estas solicitudes se presentan al Consejo del Comercio de Mercancías para su examen; el Consejo dispone de un plazo máximo de 90 días para examinar estas solicitudes y presentar un informe al Consejo General. Se han distribuido proyectos de decisión a fin de prestar asistencia al Consejo en su examen de estas solicitudes.

1.4 El representante de las Comunidades Europeas dice que su delegación ha observado con cierta preocupación, sobre la base de la información presentada en el documento G/MA/1, que en algunos casos aún se mantienen en vigor exenciones concedidas hace casi 18 años. En el marco de la Organización Mundial del Comercio ya no es adecuada la práctica de prorrogar las exenciones en forma automática, que, al parecer, ha prevalecido en el pasado. Si bien no se trata de poner en tela de juicio el derecho que le asiste a cualquier Miembro, incluida la Comunidad, de solicitar exenciones, parece necesario aplicar una disciplina más estricta. Por consiguiente, su delegación confía en que se concedan prórrogas cuya duración corresponda al período necesario para concluir las negociaciones; por ejemplo, un plazo de cuatro meses parecería apropiado en el caso del Pakistán.

1.5 El representante de los Estados Unidos apoya la opinión del representante de las Comunidades Europeas de que es necesario aplicar una disciplina más estricta en la concesión de exenciones. Señala que es preciso elaborar más los proyectos de decisión relativos a la concesión de prórrogas de exenciones. En particular, es importante explicar con más detalles cuáles son las "circunstancias excepcionales" en virtud de las cuales resulta necesario conceder estas exenciones. Propone que se celebren consultas informales para elaborar el texto definitivo de estos proyectos de decisión antes de que se celebre la reunión del Consejo General.

1.6 El representante del Canadá apoya las opiniones expresadas por el representante de las Comunidades Europeas y dice que los criterios de la OMC para conceder prórrogas de exenciones son más estrictos que los del GATT. Si bien su delegación acepta la idea de conceder prórrogas para que se concrete la conversión de los aranceles, le preocuparía que los Miembros llegasen a la conclusión de que las exenciones debían renovarse en forma casi automática, como sucedía en el marco del GATT. Su delegación examinará más a fondo esta cuestión y estima que no debería suponerse que las exenciones han de prorrogarse en forma automática, en particular las que estén en vigor desde hace varios años. A este respecto, el Canadá está dispuesto a distinguir entre los países que han presentado la documentación necesaria y han logrado progresos en sus negociaciones y los que no lo han hecho.

1.7 El representante de Australia dice que su delegación comprende que, en algunos casos, es necesario llevar a cabo negociaciones complejas para resolver cuestiones comerciales importantes relacionadas con algunas de estas exenciones. Sin embargo, en esta etapa considera necesario indicar que las exenciones se conceden cuando se dan "circunstancias excepcionales" y que no existe el propósito de mantenerlas a largo plazo. Su delegación desearía que se intensificasen los esfuerzos para alcanzar las soluciones necesarias a fin de que las exenciones cuyo examen tiene actualmente ante sí el Consejo del Comercio de Mercancías concluyan en un plazo razonable.

1.8 El representante de Noruega apoya las declaraciones de los oradores que lo precedieron. Antes de que entrase en vigor el Acuerdo sobre la OMC, Noruega planteó el problema de la prórroga automática de las exenciones. Su delegación comprende las dificultades con que tropiezan algunos países para concluir su labor; no obstante, como han señalado otros oradores, las exenciones deberían concederse a los casos en que existan "circunstancias excepcionales". Su delegación acoge con beneplácito que el Comité de Acceso a los Mercados haya acordado mantener los procedimientos vigentes en el Comité de Concesiones Arancelarias del GATT, es decir, que los países que soliciten prórrogas han de facilitar información fáctica sobre la situación de las respectivas exenciones.

1.9 El representante de Nueva Zelandia dice que su delegación comparte las opiniones expresadas por los oradores que lo precedieron.

1.10 El representante de Corea dice que su delegación comparte la preocupación expresada por otras delegaciones en relación con la práctica aplicada en el pasado en materia de concesión de prórrogas de exenciones y es partidario de que se apliquen criterios más estrictos. La concesión de nuevas exenciones y de prórrogas de exenciones ha de efectuarse con arreglo a la letra y el espíritu del Acuerdo

sobre la OMC. Sin embargo, su delegación también estima que cualquier medida disciplinaria que se aplique no deberá desalentar los esfuerzos genuinos encaminados a impulsar el proceso de transposición. Es necesario estudiar en detalle las consecuencias de cualquier decisión al respecto, incluida la de denegar la concesión de una prórroga, y los Miembros han de conocerlas perfectamente antes de la adopción efectiva de una decisión de este tipo.

1.11 El Presidente propone que el Consejo examine por separado las distintas solicitudes de prórroga de exenciones. Asimismo, propone que al concluir el debate se exponga en forma sucinta la situación de estas solicitudes.

1.12 Así lo acuerda el Consejo del Comercio de Mercancías.

i) Bangladesh

1.13 El Presidente dice que la solicitud de Bangladesh se ha distribuido en el documento G/L/8 y que en los documentos G/C/W/9 y Corr.1 figura un proyecto de decisión al respecto.

1.14 La solicitud de Bangladesh no da lugar a debate.

ii) Guatemala

1.15 El Presidente dice que la solicitud de Guatemala se ha distribuido en el documento G/L/12 y que en el documento G/C/W/13 figura un proyecto de decisión al respecto. Sin embargo, puesto que Guatemala ratificó el Acuerdo de la OMC el 21 de junio de 1995 y su pertenencia a la Organización aún no es efectiva, su solicitud no puede examinarse en la presente reunión y la cuestión ha de aplazarse hasta la siguiente reunión del Consejo.

1.16 El representante de los Estados Unidos dice que la OMC no puede conceder exenciones a países que no sean Miembros de la Organización. Estos no han contraído obligaciones en el marco de la OMC y, por consiguiente, no se les puede conceder exenciones aplicables a tales obligaciones. Por consiguiente, su Gobierno se opone a la concesión de una exención a Guatemala puesto que su aceptación del Acuerdo no surtirá efecto hasta el 21 de julio de 1995.

iii) Israel

1.17 El Presidente dice que la solicitud de Israel se ha distribuido en el documento G/L/14 y que en los documentos G/C/W/15 y Corr.1 figuran proyectos de decisión al respecto.

1.18 El representante de Israel dice que, de conformidad con la decisión del Comité de Acceso a los Mercados de 25 de abril de 1995, su Gobierno ha facilitado toda la información fáctica necesaria sobre la solicitud de Israel de que se le conceda una prórroga de la exención de que se le otorgó para que pudiese efectuar la transposición de su lista al Sistema Armonizado. La información mencionada figura en el documento G/L/14, de 23 de junio de 1995. Los problemas surgidos en las negociaciones con tres delegaciones, a raíz de los cuales Israel no ha podido completar este proceso, son de carácter técnico. Se refieren a la interpretación y la definición técnica de algunas partidas arancelarias. Puesto que no se trata de problemas sustantivos, su Gobierno ha decidido introducir las correcciones en las definiciones propuestas por las tres delegaciones. Actualmente, Israel está a la espera de las respuestas de las delegaciones interesadas y confía en que sobre esa base podrá concluir el proceso. Dicho esto, su delegación estima que las observaciones formuladas por los oradores que lo precedieron son un poco exageradas. No hay que olvidar que la conclusión de un proceso de este tipo, que es de carácter técnico, no depende únicamente de las solicitudes de prórroga de las exenciones que presenten los países. Por consiguiente, Israel reitera la solicitud de prórroga de su exención hasta el 31 de diciembre de 1995.

1.19 La solicitud de Israel no da lugar a debate.

iv) Jamaica

1.20 El Presidente dice que la solicitud de Jamaica se ha distribuido en el documento G/L/9 y que en los documentos G/C/W/10 y Corr.1 figura un proyecto de decisión al respecto.

1.21 El representante de Jamaica dice que su delegación toma nota de las observaciones formuladas por varias delegaciones. Como se indica en el documento G/L/9, las autoridades de su país han procurado resolver en forma satisfactoria la cuestión de la transposición de su lista. Sin embargo, han tropezado con algunos problemas técnicos. Si bien confiaban en poder distribuir la lista con anterioridad a la reunión que el Consejo General celebrará el presente mes, a raíz de hechos recientes ha sido necesario proceder a una reconsideración y tienen la intención de distribuir los documentos a comienzos de septiembre. Su Gobierno es plenamente consciente de la importancia de este proceso y, por esta razón, ha solicitado la asistencia técnica de la Secretaría de la OMC. Los organismos pertinentes del Gobierno no escatiman esfuerzos a fin de concluir todo el proceso antes de finales del presente año.

1.22 El representante de los Estados Unidos dice que el caso de Jamaica es similar al de Trinidad y Tabago, al que también se aplican las observaciones de su delegación. Según la información que se le ha facilitado, la documentación ya está preparada y sólo falta que la aprueben los gobiernos. Si bien está dispuesta a apoyar la concesión de estas prórrogas, su delegación confía en que esos países puedan facilitar a los Miembros de la OMC la documentación necesaria a más tardar el 15 de julio de 1995. Esto permitiría realizar francos progresos en las negociaciones bilaterales que se celebren en las próximas semanas. De esos progresos dependerá que su delegación pueda apoyar la concesión de una nueva prórroga de las exenciones, cuya duración debería ser de cuatro meses.

v) Marruecos

1.23 El Presidente dice que la solicitud de Marruecos se ha distribuido en el documento G/L/11 y que en el documento G/C/W/12 figura un proyecto de decisión al respecto.

1.24 El representante de Marruecos dice que desde julio de 1992 su país ha gozado de una exención de sus obligaciones con arreglo al artículo II del GATT, concedida para que se pudiese efectuar la transposición de su lista al Sistema Armonizado. A fin de poder completar este proceso en las mejores condiciones posibles, su Gobierno solicita una prórroga de la exención por otros seis meses. La documentación pertinente se ha comunicado a la Secretaría de la OMC y ha estado a disposición de todos los Miembros desde el 8 de junio de 1995. Su Gobierno confía en poder completar el proceso de negociación sobre su lista cuanto antes y, en cualquier caso, antes de la fecha límite del 31 de diciembre de 1995. Pide a las delegaciones que den una respuesta favorable a su solicitud de prórroga de la exención.

1.25 La solicitud de Marruecos no da lugar a debate.

vi) Pakistán

1.26 El Presidente dice que la solicitud del Pakistán se ha distribuido en el documento G/L/6 y que en los documentos G/C/W/7 y Corr. 1 figura un proyecto de decisión al respecto.

1.27 El representante del Pakistán dice que tiene plena conciencia de que su país goza desde mucho tiempo de una exención. Su Gobierno seguirá haciendo, como lo ha hecho en el pasado, todo lo posible para llegar a una solución satisfactoria de esta cuestión. Recuerda que el Pakistán ha seguido aplicando

medidas radicales para liberalizar su régimen de comercio, incluida una reducción muy sustancial de sus aranceles. El Pakistán ha mejorado en forma considerable sus consolidaciones arancelarias como resultado de la Ronda Uruguay y también ha tratado de concluir sus negociaciones para la transposición al Sistema Armonizado como parte de ese proceso de gran alcance. Sin embargo, por razones que bien conocen los principales interlocutores comerciales del Pakistán, no han podido alcanzarse resultados satisfactorios. No obstante, desea dar seguridades a todos los Miembros del Consejo de que el Pakistán sigue siendo consciente de su obligación de completar el proceso pendiente. También informa al Consejo de que el Pakistán ha estado en contacto con los interlocutores que han expresado su interés por celebrar consultas o negociaciones con el Pakistán. Su delegación ha recibido hace unas pocas semanas la respuesta de un grupo principal de países a una oferta realizada por el Pakistán. Su Gobierno estaba examinando activamente esta respuesta y el representante confía en que, sobre esa base, podrá presentar propuestas apropiadas. Su Gobierno también prevé presentar nuevas propuestas a otro importante interlocutor comercial con respecto a un pequeño número de partidas sobre las que todavía no se ha llegado a una solución. El representante da seguridades al Consejo de que el Pakistán seguirá esforzándose al máximo para alcanzar acuerdos con sus interlocutores comerciales y, por consiguiente, pide que se comprenda su situación y se le conceda una nueva prórroga de la exención. Confía en que el Pakistán no tendrá necesidad de volver a solicitar al Consejo la concesión de nuevas prórrogas.

1.28 El representante de los Estados Unidos dice que su Gobierno tenía la intención de oponerse sin más a la concesión de una nueva prórroga de esta exención. No obstante, a la luz de las seguridades dadas explícitamente por el Gobierno del Pakistán de que en un futuro muy próximo se presentaría una nueva propuesta con objeto de resolver todas las cuestiones pendientes, su Gobierno podría apoyar la concesión de una prórroga de tres meses al Pakistán.

1.29 El representante de la India dice que hace uso de la palabra no sólo para apoyar la solicitud del Pakistán, sino también para abogar porque el Consejo adopte un enfoque más comprensivo al examinar las distintas solicitudes de prórroga de exenciones que tiene ante sí en la presente reunión. El representante del Pakistán ha señalado que su Gobierno está haciendo todo lo posible para acelerar el proceso. La delegación de la India valora positivamente la observación formulada por algunos oradores en el sentido de que la concesión de exenciones no debería convertirse en una práctica de tipo rutinario y de que, en el marco de la OMC, todos los gobiernos deberían tratar de garantizar un respeto estricto de los plazos. Si los Miembros desean adoptar un nuevo enfoque, deben garantizar que éste se aplique correctamente y no suponga un cambio demasiado radical. El representante del Pakistán ha señalado que su país ha emprendido un ambicioso programa de liberalización y los Miembros no deberían adoptar medidas que pudiesen resultar perjudiciales para este proceso. Es la primera vez que se examinan este tipo de solicitudes desde la entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC y, por otra parte, el representante del Pakistán ha aclarado que su país tiene la firme intención de no solicitar nuevas prórrogas. A la luz de estos hechos, su delegación insta firmemente al Consejo a que examine con suma atención la solicitud del Pakistán de que se le conceda una prórroga de su exención por seis meses. El representante de la India ha tomado nota de la posición de los Estados Unidos, que han propuesto que se conceda una prórroga de menor duración, pero estima que sería más oportuno que el Consejo otorgase la prórroga de seis meses solicitada por el Pakistán; al mismo tiempo, solicita que el Pakistán dé seguridades de que respetará estrictamente ese plazo. Asimismo, propone que, al menos en esta ocasión, se adopte un enfoque más liberal al examinar las otras solicitudes de prórroga de las exenciones, no sin indicar que en el futuro los Miembros aplicarán criterios más estrictos.

1.30 El representante de Egipto dice que a la luz de la explicación presentada por el representante del Pakistán el Consejo debería apoyar y conceder la prórroga de seis meses solicitada a fin de que ese país pueda continuar y concluir las negociaciones con sus interlocutores comerciales. Si bien reconoce la importancia de la disciplina, cree que la Organización no debe adoptar un enfoque rígido ya que siempre ha dado muestras de flexibilidad y ésa ha de seguir siendo su actitud. Tomando en cuenta las seguridades dadas por el Pakistán, la solicitud de una prórroga de seis meses le parece razonable.

1.31 El representante de los Estados Unidos dice que su Gobierno tiene muy en cuenta la solicitud presentada y el apoyo que ha recibido de la delegación de la India y de otras delegaciones. De hecho su delegación tenía instrucciones estrictas de su Gobierno de oponerse a la concesión de toda prórroga de esta exención. No obstante, a la luz de las seguridades dadas por el Pakistán de que en el futuro próximo presentará una nueva propuesta para resolver las cuestiones pendientes, su delegación ha podido apoyar la concesión de una prórroga. Por consiguiente, recomienda que se conceda una prórroga de tres meses al Pakistán.

vii) Sri Lanka

1.32 El Presidente dice que la solicitud de Sri Lanka se ha distribuido en el documento G/L/10 y que en los documentos G/C/W/11 y Corr.1 figura un proyecto de decisión al respecto.

1.33 El representante de Sri Lanka dice que, a la luz de la información fáctica presentada en los informes sobre la situación de la exención concedida a Sri Lanka así como en su solicitud de prórroga de la misma, su Gobierno desea dar seguridades a sus interlocutores comerciales de que Sri Lanka mantiene plenamente su compromiso de concluir este proceso dentro del período de prórroga solicitado al Consejo. Su Gobierno desea agradecer la comprensión mostrada por los interlocutores comerciales de Sri Lanka.

1.34 La solicitud de Sri Lanka no da lugar a debate.

viii) Trinidad y Tabago

1.35 El Presidente dice que la solicitud de Trinidad y Tabago se ha distribuido en el documento G/L/13 y que en los documentos G/C/W/14 y Corr.1 figura un proyecto de decisión al respecto.

1.36 El representante de Trinidad y Tabago dice que el proyecto de decisión que figura en los documentos G/C/W/14 y Corr.1, de 3 de junio de 1995, prevé la concesión de una prórroga de la exención hasta el 31 de diciembre de 1995 a fin de que el Gobierno de Trinidad y Tabago pueda completar el proceso de transposición de su lista a la nomenclatura arancelaria del Sistema Armonizado. Como les consta a otras delegaciones, y como ha mostrado la experiencia, este proceso no siempre es sencillo ni está exento de dificultades. Durante los dos años transcurridos desde que se le concedió la exención que había solicitado por razones técnicas, el Gobierno de Trinidad y Tabago ha seguido aplicando su programa de liberalización del comercio. Como Miembro de la Comunidad del Caribe, sus medidas de liberalización han consistido en una reducción considerable del arancel exterior común de la región. En el ámbito nacional se han adoptado múltiples medidas para simplificar los procedimientos administrativos, facilitar el comercio y modificar y actualizar la legislación con miras a crear un entorno más favorable para las inversiones nacionales y extranjeras. El Gobierno ha participado en una serie de iniciativas regionales y bilaterales para lograr una expansión del comercio. Durante este período de intensa actividad nacional y regional también concluyó la Ronda Uruguay y Sri Lanka ratificó los numerosos acuerdos resultantes, además de establecer los mecanismos y procedimientos necesarios para su aplicación. En el marco de estos acuerdos Trinidad y Tabago ha contraído una multitud de nuevas obligaciones, cuyo cumplimiento en un plazo tan limitado supondría una pesada carga incluso para la administración mejor dotada. Por consiguiente, no cabe sorprenderse -y a este respecto su Gobierno agradece a las delegaciones que han dado muestras de comprensión- de que las autoridades de Trinidad y Tabago hayan tropezado con dificultades para completar la labor necesaria en relación con esta exención. El año pasado se envió desde la capital el primer borrador de la documentación. Lamentablemente, los cuadros pertinentes no pudieron distribuirse debido a la existencia de varios errores en la documentación. Actualmente, las autoridades están a punto de completar la revisión de esta documentación, que, tal como se indica en la carta en la que se solicita

la prórroga, se distribuirá próximamente. En respuesta a algunas declaraciones formuladas por representantes que lo precedieron en el uso de la palabra, desea señalar que Trinidad y Tabago ha solicitado que se le remita la documentación corregida a más tardar el 31 de julio de 1995 y está a la espera que se le confirme que podrá disponer de ella dentro de este plazo. El representante desea que conste en acta el reconocimiento de su delegación por la asistencia recibida de la Secretaría a este respecto. Trinidad y Tabago tiene plena confianza en que la cooperación se seguirá manteniendo una vez que concluya el proceso de transposición de su Lista. Insta a todas las delegaciones a que apoyen la concesión de la prórroga de esta exención por seis meses.

1.37 El representante de los Estados Unidos dice que, por las mismas razones indicadas en el caso de Jamaica, su Gobierno puede apoyar la concesión de una prórroga de la exención por cuatro meses.

C) Senegal - Renegociación de la Lista XLIX

1.38 El Presidente señala a la atención la solicitud del Senegal, distribuida en el documento G/L/7, de una prórroga de la exención concedida a ese país en relación con la renegociación de su Lista, junto con un proyecto de decisión distribuido en el documento G/C/W/8 para facilitar el examen de este punto.

1.39 La solicitud del Senegal no da lugar a debate.

1.40 El representante de Trinidad y Tabago señala que en el caso de los dos países que en menos ocasiones han presentado solicitudes de prórrogas de exención, es decir, Jamaica y su propio país, se ha propuesto que se concedan prórrogas por períodos más breves que los solicitados. El representante insta al Consejo que, al formular su recomendación, demuestre algún grado de comprensión por las dificultades con que tropiezan los pequeños países en desarrollo que están tratando de hacer todo lo posible para satisfacer cuanto antes sus obligaciones contraídas en el marco de la OMC. Insta a las otras delegaciones a que apoyen la concesión de esas prórrogas por un período de seis meses.

1.41 El representante del Pakistán dice que reconoce la importancia de las preocupaciones expresadas por varias delegaciones y agradece la comprensión de que han dado muestra. En cuanto a la propuesta de conceder una prórroga de sólo tres meses, ésta plantea unos pocos problemas prácticos. Puesto que al presente mes de julio sucederá la pausa de agosto, el trabajo se iniciará realmente a mediados de septiembre y sólo quedarán unas pocas semanas para completar el proceso. Como ya ha indicado, el Pakistán se ha comprometido a encontrar una solución satisfactoria para todas las partes y confía en que los Miembros seguirán dando muestras de comprensión y fijarán un plazo realista y pragmático para la prórroga de la exención.

1.42 El representante de la Argentina dice que su país está convencido de que las disposiciones de los acuerdos de la OMC se han establecido para ser respetadas y que las exenciones sólo deben concederse en "circunstancias excepcionales". No obstante, su delegación estima que en algunos casos el proceso de armonización plantea problemas técnicos que podrían justificar la prórroga de las exenciones por períodos más prolongados que los que podrían parecer necesarios. Asimismo, su delegación no alcanza a comprender los motivos del trato diferencial dado a las distintas solicitudes que se están examinando. La declaración del representante de Trinidad y Tabago se justifica plenamente y el representante se pregunta por qué en el caso de ese país y de Jamaica se ha propuesto conceder prórrogas de cuatro meses mientras que en el de otros países, que han gozado de exenciones durante más años, los plazos propuestos son de seis meses. Asimismo, su delegación acoge con comprensión la declaración del representante del Pakistán.

1.43 El representante de Jamaica apoya la declaración del representante de Trinidad y Tabago y recomienda encarecidamente que se conceda una prórroga de seis meses a ese país y a Jamaica.

1.44 El representante de Noruega dice que en su anterior intervención ha expresado su preocupación por la práctica de conceder en forma automática prórrogas de las exenciones. Sin embargo, considera que, al examinar las distintas solicitudes de prórroga, el Consejo no debería limitarse a decidir en forma arbitraria a qué países debe concedérseles una prórroga de seis meses, a cuáles una de cuatro o a cuáles otras prórrogas aún menos extensas. Los Miembros deben examinar las estadísticas y no castigar a los países que han tropezado con menos problemas y solicitan una prórroga adicional. En el caso del Pakistán ha de tomarse en cuenta que su representante ha declarado que ya no se presentarán nuevas solicitudes de prórroga. Por consiguiente, el Consejo debería conceder la prórroga de seis meses solicitada o al menos concederla por un período de tiempo suficiente para que, después de las vacaciones de verano, el Pakistán pueda completar la labor necesaria.

1.45 El representante del Brasil dice que su delegación ha escuchado con sumo interés las distintas declaraciones formuladas y estima que en el caso de las solicitudes que el Consejo tiene ante sí sería apropiado conceder prórrogas de seis meses.

1.46 El representante de Egipto dice que esta Organización debe actuar con el mismo espíritu de transacción y flexibilidad que siempre caracterizó al GATT. El Consejo no debería analizar la posibilidad de conceder prórrogas de tres o cuatro meses, sino otorgar una prórroga uniforme de seis meses a los países cuyas solicitudes se están examinando. Insta a todos los Miembros a que preserven la integridad de esta Organización y apliquen un trato uniforme en todos los casos.

1.47 El representante del Uruguay apoya la solicitud del representante de Trinidad y Tabago, cuya solicitud de prórroga por seis meses, similar a la presentada por Jamaica, le parece totalmente razonable. Su delegación también considera justificados los argumentos expuestos por el Pakistán para sustentar su solicitud de prórroga por seis meses. El representante de Egipto ha recordado que existe un plazo normal para las prórrogas de exenciones, de manera que los Miembros no deberían optar por esta práctica de "subastar plazos".

1.48 El representante de Venezuela también se muestra sorprendido por este procedimiento de conceder prórrogas "à la carte" y su delegación estima que debería restablecerse el enfoque más pragmático que solía aplicarse en el pasado al abordar estas cuestiones. Este enfoque pragmático consistiría en conceder una prórroga uniforme de seis meses a los países solicitantes. De las declaraciones formuladas por esas delegaciones se deduce que en la mayoría, sino en la totalidad, de los casos la labor no ha podido concretarse por problemas de carácter técnico. Las delegaciones interesadas han dado seguridades de que en un plazo de seis meses podrán superar estos problemas, sobre todo ahora que cuentan con la colaboración de la Secretaría. Sería lamentable que no se concediese a estos países las prórrogas solicitadas ya que en tal caso se encontrarían en forma casi automática en una situación de incumplimiento técnico. Sería preferible, como han propuesto otras delegaciones, aplicar un criterio pragmático en el tratamiento de esta cuestión confiando en que cuando expire el plazo de seis meses se habrá completado la labor necesaria.

1.49 El representante de Hong Kong dice que su delegación ha expresado preocupación por la posibilidad de que la concesión de esas prórrogas de las exenciones se considere como una práctica de tipo rutinario. No obstante, una vez oídas las explicaciones del Pakistán, Jamaica y Trinidad y Tabago, que parecen razonables, estima que el Consejo no debería caer en la práctica de reducir en forma arbitraria los plazos de las prórrogas solicitadas. Su delegación estima que deberían concederse prórrogas de seis meses a todos los países solicitantes.

1.50 El representante de México apoya las declaraciones de las delegaciones que han propuesto la concesión de prórrogas de seis meses a los países solicitantes.

1.51 El representante de las Comunidades Europeas dice que es improbable que pueda llegarse a una conclusión del debate en esta etapa. El debate ha puesto en evidencia algunos hechos, por ejemplo, que debería evitarse una prórroga automática de estas exenciones y que convendría aplicar un enfoque pragmático al tratamiento de estas cuestiones. Con respecto al caso del Pakistán, su delegación ha celebrado consultas bilaterales y ha llegado a la conclusión de que una prórroga de cuatro meses sería suficiente para que ese país pudiera completar su labor. Propone que el Presidente organice la celebración de consultas con suficiente celeridad para que pueda lograrse un acuerdo sobre la recomendación que ha de hacerse al Consejo General con respecto a la duración que debería fijarse para las prórrogas de las exenciones.

1.52 El representante del Paraguay dice que su delegación apoya las opiniones expresadas en favor de la concesión de una prórroga general para todos los países que han solicitado prórrogas de exenciones. Éste es el enfoque que debería aplicarse a menos que existan criterios objetivos que conduzcan a la aplicación de uno diferente o bien un acuerdo entre los países interesados que tal vez opten por un plazo que no sea de seis meses.

1.53 El representante de Malasia, haciendo uso de la palabra en nombre de los países de la ASEAN, dice que apoya la concesión de una prórroga de seis meses a los países solicitantes. Esto no excluye la posibilidad de conceder prórrogas por períodos más breves a los países que las considerasen suficientes. No obstante, todos los países cuyos casos se examinan en la presente reunión han solicitado prórrogas de seis meses.

1.54 El representante de Colombia apoya la propuesta del representante de las Comunidades Europeas de que el Presidente celebre consultas acerca de esta cuestión. Añade que en esas consultas debería alcanzarse una solución uniforme que pueda aplicarse a todos los países que hayan solicitado prórrogas. Por su parte, considera que cualquier trato discriminatorio, aunque fuese casual, suscitaría cierto malestar. Confía en que podrá encontrarse una solución que disipe cualquier impresión de que se esté aplicando un trato discriminatorio.

1.55 El Presidente concluye que en el caso de cinco países (Bangladesh, Israel, Marruecos, el Senegal y Sri Lanka) no existen problemas para conceder prórrogas de seis meses. Con respecto a Jamaica, Trinidad y Tabago y el Pakistán, una o dos delegaciones han propuesto que se concedan prórrogas de menor duración. Al no existir el necesario consenso acerca de esta cuestión, propone aplazar su examen y celebrar consultas informales sobre la duración de las prórrogas que han de concederse a estos tres países. Con respecto a la solicitud de Guatemala, propone que el Consejo acuerde aplazar el examen de esta cuestión hasta su siguiente reunión.

1.56 El Consejo del Comercio de Mercancías acuerda aceptar las solicitudes de prórroga por seis meses de sus exenciones presentadas por Bangladesh, Israel, Marruecos, el Senegal y Sri Lanka y aplazar el examen de las solicitudes de prórroga presentadas por Guatemala, Jamaica, el Pakistán y Trinidad y Tabago. El Consejo acuerda asimismo que el Presidente celebre consultas sobre las solicitudes de prórroga de las exenciones presentadas por Jamaica, el Pakistán y Trinidad y Tabago.

2. Acuerdo sobre Inspección Previa a la Expedición

2.1 El Presidente recuerda que en la última reunión informó al Consejo de que se había llegado a una solución sobre las cuestiones de la condición jurídica de la entidad independiente y la responsabilidad jurídica de la misma, de su personal y de sus miembros. Esta solución había contado con la aprobación de la mayoría de las delegaciones que participan en las consultas y con el respaldo de la Cámara de Comercio Internacional y la Federación Internacional de Organismos de Inspección.

2.2 En su última reunión, el Consejo escuchó la declaración de una de las delegaciones consultadas por la Secretaría, que aún no estaba en condiciones de presentar su posición definitiva sobre la solución propuesta. El Presidente tiene entendido que ya se ha llegado a un acuerdo y, por consiguiente, propone que se pida a la Secretaría que proceda a publicar un documento de trabajo en el que se resuma la solución propuesta. Conforme a lo acordado en la última reunión del Consejo, este documento deberá distribuirse a todos los Miembros, para que puedan formular comentarios antes de que sea sometido a este Consejo para que adopte la decisión pertinente.

2.3 Así lo acuerda el Consejo del Comercio de Mercancías.

3. Reglamento del Consejo del Comercio de Mercancías

3.1 El Presidente dice que ha surgido un problema en relación con el artículo 33 de los reglamentos de los consejos sectoriales. Se están celebrando consultas sobre esta cuestión bajo la Presidencia del Embajador Kesavapany. En espera de los resultados de esas consultas, el proyecto de Reglamento de las reuniones del Consejo del Comercio de Mercancías distribuido en el documento G/C/W/2 se presentará al Consejo General para su aprobación.

3.2 El Consejo de Comercio de Mercancías toma nota de esta declaración.

4. Mandato de los grupos de trabajo sobre los acuerdos notificados en virtud del artículo XXIV del GATT de 1947

4.1 El Presidente dice que ha celebrado consultas para determinar si estos grupos de trabajo deben examinar los acuerdos comerciales regionales a la luz del GATT de 1947 o del GATT de 1994 así como sobre el órgano al que deben presentar sus informes. Se han establecido contactos con los países participantes en los grupos de trabajo establecidos con anterioridad a la entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC y con otros Miembros interesados a fin de determinar cuál ha de ser el texto del mandato. Por su parte, estima que se necesitará más tiempo para alcanzar un consenso acerca de esta cuestión.

4.2 El representante del Canadá dice que tenía entendido que el mandato aprobado para el Grupo de Trabajo sobre la Ampliación de las CE, se aplicaría a todos los grupos de trabajo que examinen este tipo de acuerdos. Pregunta si, al dedicar más tiempo al examen de esta cuestión, no se excederá de la fecha de la próxima reunión del Consejo General, en la que podría adoptarse el mandato convenido. Adopción necesaria por cuanto el Grupo de Trabajo sobre el TLC ha de celebrar su primera reunión el 20 de julio de 1995.

4.3 El representante de las Comunidades Europeas dice que lamentaría que el Grupo de Trabajo sobre el TLC no pudiese celebrar su reunión prevista para el 20 de julio de 1995. Por su parte, no llega a comprender cuál es el problema. Al parecer, se trata de determinar si ese Grupo de Trabajo debe examinar todos los acuerdos incluidos en el anexo 1A del Acuerdo sobre la OMC, como se ha encomendado al Grupo de Trabajo sobre la Ampliación de las CE. Si bien no cree que existan razones para aplicar diferentes tipos de métodos en ese tipo de exámenes, le parece comprensible que el Presidente desee celebrar consultas al respecto. Estas consultas deberían avanzar con rapidez ya que, en tal caso, si bien ya se ha cerrado el orden del día de la reunión que el Consejo General celebrará el 11 de julio de 1995, el Consejo podría incluir por consenso este punto en el orden del día de la reunión del Consejo General. De esta manera, el Consejo General podría adoptar el mandato propuesto para esos grupos de trabajo.

4.4 El representante de Australia dice que, como ya ha señalado el representante del Canadá, este año ya se ha debatido *in extenso* el proyecto de mandato para el Grupo de Trabajo sobre la Ampliación de las CE, que, según su delegación, debía proporcionar una base clara para adoptar una decisión acerca

del mandato del Grupo de Trabajo sobre el TLC y otros grupos de trabajo conexos. El representante de las Comunidades Europeas ha mencionado la posibilidad de lograr un consenso a fin de que el Consejo General pueda adoptar una decisión concreta sobre esta cuestión; por su parte, si eso fuese factible, espera que la propuesta de las Comunidades pueda prosperar.

4.5 El representante de Suiza dice que, al igual que otras delegaciones, la suya confiaba en que esta cuestión podría resolverse en forma satisfactoria en la presente reunión. Sin duda, han surgido nuevas cuestiones a raíz de las cuales el Presidente ha propuesto que continuasen las consultas. Algunos de los oradores que lo han precedido señalaron que esas consultas debían celebrarse en un plazo muy breve. Su delegación está de acuerdo en que cualquier cuestión pendiente ha de resolverse con celeridad a fin de que el Consejo General pueda adoptar el mandato convenido en su próxima reunión.

4.6 El representante de México dice que, al igual que otras delegaciones que ya han intervenido, la suya también tenía la impresión de que el mandato elaborado para el Grupo de Trabajo sobre la Ampliación de las CE se aplicaría también a los grupos de trabajo conexos. Si bien México no tiene inconvenientes en que se celebren las consultas propuestas por el Presidente, tal vez sería oportuno que el Consejo sobre el Comercio de Mercancías suspenda sus deliberaciones, siga convocado y vuelva a reunirse una vez concluidas las consultas. Sería lamentable que la reunión del Grupo de Trabajo sobre el TLC no pudiese celebrarse en la fecha prevista.

4.7 El representante del Canadá dice que no ha escuchado a ninguna delegación que se haya opuesto a que el mandato adoptado para el Grupo de Trabajo sobre la Ampliación de las CE se adopte también para los grupos de trabajo conexos. En tal caso, no logra entender por qué el examen de esta cuestión debería aplazarse hasta la reunión del Consejo General.

4.8 El representante de Australia apoya la declaración del representante del Canadá. Según la opinión general, nada impediría que en la presente reunión del Consejo adoptase una decisión basada en el mandato preparado para el Grupo de Trabajo sobre la Ampliación de las CE.

4.9 El representante de Hungría dice que el 30 de junio de 1995 su delegación tuvo ante sí un texto que era el resultado de las consultas informales celebradas acerca de esta cuestión. Si bien su delegación no ha tenido la posibilidad de participar en esas consultas, estimó que el texto no planteaba problemas y tenía previsto apoyar su aprobación en la presente reunión. Sin embargo, a la luz de las opiniones expresadas en el curso del debate, preferiría reflexionar más acerca de esta cuestión.

4.10 El representante de las Comunidades Europeas dice que, al parecer, no se plantea ningún problema de fondo. Por consiguiente, hasta ahora no ve motivos que impidan adoptar el mismo mandato y entendimiento que en el caso del Grupo de Trabajo sobre la Ampliación de las CE. A la luz de las declaraciones del representante de Hungría, la propuesta de la delegación de las Comunidades Europeas parece tanto más pragmática. Estima que esta cuestión puede resolverse sin dificultades antes de que el Consejo General celebre su reunión del 11 de julio de 1995.

4.11 El representante del Canadá apoya la posición del representante de las Comunidades Europeas. Sería conveniente que el texto propuesto se distribuyese a los Miembros para que puedan alcanzar rápidamente un acuerdo al respecto. Espera que esto pueda hacerse antes que el Consejo General celebre su reunión del 11 de julio de 1995.

4.12 El representante de la Argentina apoya la propuesta del representante de las Comunidades Europeas. Su delegación desea aclarar que la Argentina sólo puede adherirse a la propuesta formulada -es decir, que se adopte el mandato y entendimiento preparado para el Grupo de Trabajo sobre la Ampliación de las CE- si el mismo enfoque se aplica a los órganos subsidiarios establecidos por otros

órganos de la OMC, por ejemplo, a los grupos de trabajo establecidos en el marco del Comité de Comercio y Desarrollo. Esto se aplicaría al Grupo de Trabajo sobre el Mercosur.

4.13 El Presidente dice que es evidente que no es posible adoptar una decisión sobre esta cuestión en la presente reunión. Propone que el Consejo acuerde que esta cuestión se incluya en el orden del día de la reunión que el Consejo General celebrará el 11 de julio de 1995 y que, entre tanto, lo autorice a celebrar consultas informales. Pedirá al Presidente del Consejo General que en su reunión del 11 de julio de 1995 ese Consejo examine esta cuestión y adopte una decisión al respecto.

4.14 Así lo acuerda el Consejo del Comercio de Mercancías.

5. Subvenciones a las exportaciones agrícolas de Hungría

5.1 El representante de los Estados Unidos, bajo el punto "Otros asuntos", expresa la profunda preocupación de su Gobierno por informaciones según las cuales Hungría ha previsto en su presupuesto para 1995 subvenciones a las exportaciones agrícolas que sobrepasan en un 40 por ciento los niveles máximos establecidos en sus compromisos contraídos en el marco de la OMC. Además, Hungría subvenciona, al parecer, las exportaciones de muchos productos no incluidos en su Lista de la OMC sobre reducciones de las subvenciones a la exportación. Los Miembros han trabajado durante muchos años y han tenido que realizar arduas transacciones políticas para alcanzar los resultados contenidos en el Acuerdo sobre la Agricultura y las listas correspondientes. Los Estados Unidos están gravemente preocupados por el hecho de que Hungría conceda subvenciones a las exportaciones por encima de los compromisos que ha contraído en el marco de la OMC así como a las exportaciones de productos que no figuran en su Lista. Estas medidas quebrantan gravemente las disciplinas fundamentales de la OMC. El representante insta a Hungría a que modifique sus planes en materia de subvenciones a las exportaciones agrícolas a fin de ponerlos en conformidad con los compromisos que ha contraído en el marco de la OMC.

5.2 El representante de Hungría dice que ha tomado nota de la declaración del representante de los Estados Unidos y que pondrá en conocimiento de su Gobierno las preocupaciones expresadas.

5.3 El Consejo del Comercio de Mercancías toma nota de las declaraciones formuladas.

6. Impuestos sobre algunas bebidas alcohólicas en el Japón

6.1 El representante de las Comunidades Europeas, bajo el punto "Otros asuntos", dice que la Comunidad ha solicitado que se celebren consultas con el Japón de conformidad con el párrafo 1 del artículo XXII del GATT de 1994 y el artículo 4 del Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los que se rige la solución de diferencias (ESD) para analizar el sistema de aplicación de impuestos internos a las bebidas alcohólicas en el Japón. Su delegación estima que la aplicación de ese sistema en el Japón supone un trato discriminatorio para las bebidas alcohólicas importadas así como para productos similares que son directamente competidores o que pueden sustituir directamente a productos japoneses. Esto es incompatible con las obligaciones contraídas por el Japón en virtud del párrafo 2 del artículo III del GATT de 1994.

6.2 El representante del Japón dice que desde que se adoptó el informe del Grupo Especial en 1987 (IBDD 34S), el Gobierno japonés ha tomado medidas en 1989 y, nuevamente, el año pasado, como la de reducir en forma considerable la diferencia entre los impuestos aplicados al "shochu" y a las otras bebidas alcohólicas objeto de reclamaciones, a fin de aplicar las recomendaciones que figuran en el informe. Con respecto a la solicitud de que se celebren consultas presentada por las Comunidades Europeas, el Japón ya dio su respuesta afirmativa la semana pasada.

6.3 El Consejo del Comercio de Mercancías toma nota de las declaraciones formuladas.

7. Acuerdo entre los Estados Unidos y el Japón en materia de vehículos automóviles y de sus partes y piezas sueltas

7.1 El representante del Japón, bajo el punto "Otros asuntos", dice que, con respecto a las cuestiones planteadas en materia de vehículos automóviles y de sus partes y piezas sueltas, a las que el Japón se refirió en la última reunión del Consejo del Comercio de Mercancías, tiene el placer de anunciar que el 28 de junio de 1995 se ha alcanzado una solución satisfactoria de las mismas como resultado de una serie de negociaciones celebradas entre los Gobiernos del Japón y los Estados Unidos. Las partes interesadas tienen previsto presentar información detallada sobre el acuerdo alcanzado en la próxima reunión del Consejo General y/o en la próxima reunión del Órgano de Solución de Diferencias (OSD). Por consiguiente, en la presente reunión del Consejo sólo mencionará algunos de los principales aspectos del acuerdo. El resultado de las negociaciones es plenamente consistente con la letra y el espíritu del Acuerdo sobre la OMC. El principal obstáculo con que tropezaron las negociaciones, la cuestión de los objetivos numéricos, como la renovación y ampliación de los planes de compra de partes y piezas sueltas, no se ha incluido en el resultado; esto viene a confirmar la posición del Japón, según la cual dicha cuestión queda fuera del ámbito de competencia del Estado. Asimismo, destaca que, como resultado de las negociaciones, terceros países pueden beneficiarse del trato n.m.f. Su Gobierno considera que el hecho de que una diferencia comercial tan compleja haya podido resolverse de conformidad con el Acuerdo sobre la OMC supone un triunfo para esta nueva Organización. Expresa el agradecimiento de su Gobierno tanto a la OMC como a aquellos de sus Miembros que han sabido comprender la posición del Japón, según la cual esta diferencia debía resolverse con arreglo a las normas internacionales. Su Gobierno espera que este acuerdo contribuya a crear cada vez más oportunidades para las exportaciones de los interlocutores comerciales al mercado japonés. Reitera que la política de su Gobierno consiste en contribuir al desarrollo del comercio mundial impulsando la desreglamentación y mejorando el acceso a los mercados dentro de la observancia, junto con los otros Miembros de la OMC, de las normas internacionales, en particular del Acuerdo sobre la OMC.

7.2 El representante de los Estados Unidos dice que su Gobierno también acoge con satisfacción este acuerdo histórico, que es amplio, detallado y cuantificable. Su Gobierno también desea agradecer a los Miembros que, en varias reuniones de la OMC celebradas en mayo, han expresado sus preocupaciones acerca de los obstáculos existentes para acceder al mercado japonés. Los Estados Unidos, junto con estos Miembros, confían en que este acuerdo se reflejará en una ampliación considerable del acceso de los vehículos automóviles y de sus partes y piezas sueltas al mercado japonés así como en una reestructuración del sector del automóvil del Japón.

7.3 El representante de las Comunidades Europeas dice que este acuerdo ha permitido evitar un grave conflicto comercial. El hecho mismo de que estas negociaciones se hayan celebrado en Ginebra permite esperar que el compromiso, tal como lo ha formulado la delegación del Japón -en particular con respecto al trato no discriminatorio- tenga bases concretas. También habrá que ver cómo se aplican en la práctica estas declaraciones. Asimismo, el representante desea saber si las partes en este acuerdo tienen la intención de notificarlo a la OMC.

7.4 El representante del Canadá felicita al Japón y a los Estados Unidos por haber resuelto esta cuestión, lo que supone "un avance hacia la concesión a los competidores extranjeros de un mismo nivel de acceso al mercado japonés de vehículos automóviles y de sus partes y piezas sueltas". Su Gobierno acoge con beneplácito y reconocimiento las seguridades dadas tanto por el Sr. Hashimoto, Ministro de Comercio Exterior e Industria, del Japón, y el Sr. Kantor, Representante Comercial de los Estados Unidos, de que el acuerdo se aplicará en forma no discriminatoria. Acoge con beneplácito el anuncio de la delegación japonesa de que se facilitará información detallada a los Miembros, ya sea en la próxima reunión del Consejo General o bien en la reunión del OSD. Su Gobierno examinará

atentamente la aplicación del acuerdo negociado a fin de garantizar que los intereses comerciales del Canadá no se vean menoscabados.

7.5 El Consejo del Comercio de Mercancías toma nota de las declaraciones formuladas.

8. Firma de un acuerdo de libre comercio entre la AELC y Eslovenia

8.1 El representante de Suiza, bajo el punto "Otros asuntos", en nombre de los países de la AELC, a saber Islandia, Liechtenstein, Noruega y Suiza, así como de Eslovenia, dice que el 13 de junio de 1995 los países de la AELC y Eslovenia firmaron un acuerdo de libre comercio. El acuerdo se aplica con carácter provisional desde el 1º de julio de 1995 y se aplicará en forma definitiva una vez que se hayan completado los procedimientos de ratificación previstos. El contenido y la estructura de este acuerdo son similares a los de los acuerdos de libre comercio concertados entre los países de la AELC y los países de Europa Central y Oriental, con algunos ajustes introducidos para reflejar los cambios registrados recientemente. En un futuro muy próximo el acuerdo se notificará con arreglo al apartado a) del párrafo 7 del artículo XXIV del GATT de 1994; las partes en el mismo están dispuestas a participar en consultas y facilitar información adicional.

8.2 El Consejo del Comercio de Mercancías toma nota de las declaraciones formuladas.

9. Contingente arancelario establecido por las Comunidades Europeas

9.1 El representante de Hungría, bajo el punto "Otros asuntos", señala a la atención del Consejo un problema relacionado con la desconsolidación por las Comunidades Europeas de un contingente arancelario de 20.000 cabezas de vaquillonas y vacas de determinadas razas de montaña. Esta medida se notificó en una comunicación distribuida el 11 de enero de 1995 (documento SECRET/347). En una comunicación posterior, de fecha 15 de mayo de 1995 (SECRET/347/Add.1), las Comunidades Europeas indicaron que habían concluido sus negociaciones de conformidad con el artículo XXVIII con Austria y que, con arreglo al acuerdo alcanzado entre ambas partes, la concesión se retiraría con efecto desde el 1º de julio de 1995 y sería sustituida por un contingente arancelario global de sólo 5.000 cabezas, que ni siquiera basta para mantener el nivel de las exportaciones de Hungría. El 7 de febrero de 1995, mucho antes de la fecha límite, Hungría pidió la celebración de negociaciones con las Comunidades Europeas de conformidad con el artículo XXVIII. Esta petición se reiteró el 20 de junio de 1995. Al no haber recibido ninguna respuesta de la CE, su delegación desea confirmar ahora en el Consejo del Comercio de Mercancías que Hungría mantiene su petición de celebración de negociaciones con las Comunidades Europeas de conformidad con los artículos XXVIII del GATT de 1994 y el GATT de 1947 y queda a la espera de las propuestas de las Comunidades Europeas sobre la fecha de iniciación de estas negociaciones. Hungría se reserva todos los derechos que le asisten de conformidad con el Acuerdo sobre la OMC y el GATT de 1947.

9.2 El representante de Suiza, al referirse a las comunicaciones de las Comunidades Europeas sobre el contingente arancelario de 20.000 cabezas de vaquillonas y vacas de determinadas razas de montaña, de fechas 11 de enero y 15 de mayo de 1995, dice que Suiza ha comunicado al Director General su intención de reservar todos los derechos que le asisten de conformidad con el artículo XXVIII y de entablar negociaciones con las Comunidades Europeas. Esta comunicación se envió el 14 de febrero de 1995 y se reiteró el 21 de junio de 1995. Hasta el momento Suiza no ha recibido ninguna respuesta oficial de las Comunidades Europeas. Suiza mantiene su petición y confía en que las consultas se iniciarán sin más demoras.

9.3 El representante de las Comunidades Europeas dice que ha tomado nota de las declaraciones de Hungría y de Suiza y las pondrá en conocimiento de sus autoridades. Confía en que el problema podrá resolverse.

9.4 El Consejo del Comercio de mercancías toma nota de las declaraciones formuladas.

10. Brasil: Medida Provisional N° 1024 (vehículos automóviles)

10.1 El representante del Brasil, bajo el punto "Otros asuntos", dice que el 13 de junio de 1995 el Gobierno del Brasil adoptó la Medida Provisional N° 1024, relativa al régimen comercial establecido para el sector del automóvil, que contiene también otras disposiciones. En cumplimiento de las obligaciones en materia de transparencia dimanantes de la Decisión de 1979 y de la Decisión relativa a los procedimientos de notificación adoptada en el marco de la Ronda Uruguay, se ha notificado a la OMC una versión en inglés del texto completo de la Medida Provisional. Esta versión se distribuirá en el documento WT/L/73.

10.2 El representante desea informar al Consejo de las razones por las que el Brasil se ha visto obligado a adoptar esta medida. La principal prioridad del programa económico del Brasil es la de estabilizar la economía, aumentar la productividad y reducir los costos. Se trata de elementos esenciales de un programa económico encaminado a lograr una mayor inserción de la economía brasileña en la dinámica de la economía internacional. El plan de estabilización monetaria ya se aplica con resultados satisfactorios desde hace un año. Los aspectos más importantes del plan, que no se limita a modificar la moneda nacional, consisten en aplicar un amplio programa de privatización así como medidas fiscales, monetarias y de reforma estructural con el firme compromiso de seguir impulsando el proceso de liberalización del comercio. En el primer semestre del presente año, la inflación -cuya tasa mensual, cuando empezó a aplicarse el plan, era del 50 por ciento- registró una media inferior al 2 por ciento mensual. Se trata de unos resultados notables si se tiene en cuenta la historia reciente del proceso inflacionario en el Brasil y el hecho de que se han logrado en un entorno plenamente democrático, con altas tasas de crecimiento e inversión y sin congelación de los precios. El programa de liberalización del comercio es un componente esencial del plan. No obstante, para que se siga aplicando con resultados satisfactorios es preciso preservar el equilibrio de la cuenta de transacciones exteriores evitando incrementos en el déficit comercial. La evolución reciente de los mercados financieros internacionales ha puesto en evidencia la fragilidad de las políticas de los países en desarrollo que al aplicar programas de estabilización y liberalización del comercio tratan de equilibrar sus cuentas de transacciones exteriores mediante ingresos de capital a corto plazo. El Brasil ha tomado nota con satisfacción de que los dirigentes del G-7 han reconocido la importancia de la cuestión, planteada por el Presidente Fernando Henrique Cardoso, de la inestabilidad de las corrientes de capital en una economía de escala planetaria y sus graves consecuencias para la salud del sistema financiero internacional.

10.3 Después de haber registrado durante varios años excedentes comerciales considerables, la balanza comercial del Brasil tiende ahora a ser cada vez más deficitaria. En los primeros cinco meses del presente año las importaciones aumentaron el 95,7 por ciento con respecto al mismo período del año anterior, mientras que las exportaciones sólo crecieron el 5,9 por ciento. En el caso de los vehículos automóviles, en particular, han registrado un rápido incremento desde comienzos de 1995. En abril, Brasil importó vehículos para el transporte de personas por un valor de 267 millones de dólares EE.UU.; en mayo el valor de las importaciones aumentó a 400 millones de dólares, lo que supuso un incremento de aproximadamente el 50 por ciento en un mes. Si las importaciones recientes se comparan con las del año pasado, la rapidez del incremento resulta evidente. En los primeros cuatro meses de 1994, el valor de las importaciones de vehículos automóviles (sin incluir a los camiones y los autobuses) ascendió a 287 millones de dólares. En el mismo período de 1995 su valor fue de 1.630 millones de dólares, lo que representa un incremento del 467,6 por ciento. En los primeros cuatro meses del presente año el valor de las importaciones de vehículos automóviles de todo tipo ascendió a 1.743 millones de dólares, que representan el 8,4 por ciento del valor total de las importaciones efectuadas durante ese período o el 86 por ciento del valor total de las importaciones de vehículos automóviles efectuadas el año pasado. En esos cuatro meses, el Brasil importó 190.406 vehículos, cantidad que corresponde aproximadamente al número de vehículos importados durante los 12 meses de 1994 (197.180 vehículos).

El número de vehículos importados en 1994 representó el 12,5 por ciento de la producción nacional. Entre enero y abril de 1995 esa proporción aumentó al 37 por ciento.

10.4 Como se notificó en el documento WT/L/66 y su addendum 1, para hacer frente a este incremento espectacular de las importaciones en un ambiente de inestabilidad financiera, el Gobierno decidió inicialmente aumentar en forma temporal los tipos arancelarios aplicables a una serie de productos no perecederos. No obstante, esa medida basada en los precios, que se estableció a fin de reducir el creciente déficit comercial, quedó neutralizada por el acceso de los importadores a fuentes de financiación exteriores. Estas fuentes ofrecen condiciones más favorables que las que prevalecen en el mercado interno, porque, en el marco del plan de estabilización, se elevaron los tipos de interés para evitar un recalentamiento de la economía. El sector del automóvil brasileño se caracteriza por la integración y la diversificación. Abarca empresas de montaje y fábricas de vehículos automóviles de todo tipo, incluidos camiones y autobuses, así como de maquinaria y tractores agrícolas y de vehículos pesados (topadoras de orugas), además de combinar sus actividades con las de un subsector bien establecido e independiente de partes y piezas sueltas de vehículos automóviles. La importancia del sector del automóvil en la economía brasileña puede apreciarse por los datos siguientes: el sector genera el 11 por ciento del PIB del Brasil, totaliza unos ingresos anuales de más de 16.000 millones de dólares EE.UU. y emplea directamente a unas 700.000 personas. La competitividad del sector, que es uno de los más internacionalizados, depende de las economías de escala así como del acceso a insumos de bajo costo y del aprovechamiento óptimo del proceso de producción. En este contexto, la Medida Provisional prevé la adopción de disposiciones encaminadas a garantizar el desarrollo adecuado del sector, incluida la reducción de los costos de producción mediante una disminución de los aranceles de importación. Los Miembros de la OMC comparten ampliamente esta visión del papel esencial que desempeña el sector del automóvil; a este respecto, cabe mencionar la reciente diferencia comercial entre principales interlocutores comerciales y la aplicación de medidas y regímenes comerciales especiales para este sector tanto en países desarrollados y países en desarrollo como en el ámbito de sistemas de integración regional.

10.5 El representante también desea aclarar la naturaleza de una medida provisional en el sistema jurídico brasileño. Se trata de una acción del Presidente que tiene efectos inmediatos, pero temporales, sobre cuestiones que requieren la adopción de medidas urgentes. Puede ser modificada por el Congreso y sólo adquiere fuerza legal permanente una vez que éste la ha aprobado. En este caso particular, la mayoría de las disposiciones de la Medida N° 1024 sólo serán aplicables cuando se las reglamente por decreto.

10.6 El Gobierno brasileño ha asumido el firme compromiso de fortalecer el sistema comercial multilateral concretado en las normas de la OMC. Uno de los principios fundamentales del sistema es la transparencia. Junto con la notificación de la Medida Provisional N° 1024, el representante desea aclarar que el Gobierno brasileño seguirá impulsando el proceso de liberalización del comercio, que, como ya ha destacado, es un elemento esencial para garantizar el éxito del plan de estabilización. El Brasil tiene que hacer frente a problemas concretos provocados por el creciente desequilibrio de su balanza comercial a raíz del rápido incremento de las importaciones de vehículos automóviles y al mismo tiempo debe garantizar el funcionamiento económico adecuado de este sector esencial de la economía brasileña, entre otras medidas, mediante la reducción de los aranceles de importación para reducir los costos de producción.

10.7 Su delegación tomará nota de las observaciones que sus interlocutores comerciales tal vez deseen formular acerca de esta cuestión y las transmitirá al Gobierno brasileño a efectos de información y ulterior aclaración, cuando se la solicite.

10.8 El representante de las Comunidades Europeas agradece al representante del Brasil por su amplia exposición de las dificultades con que tropieza actualmente su país, en particular con respecto al sector

de automóvil. Asimismo, toma nota del compromiso, reiterado por el Brasil en muchas ocasiones, de seguir avanzando por la vía de la liberalización. Estima que no es el momento de iniciar un análisis minucioso de las medidas adoptadas, si bien algunas de ellas ya se han aplicado, en particular las relativas al establecimiento de contingentes para la importación de vehículos automóviles. Estas medidas tienen importantes repercusiones para el comercio entre el Brasil y sus principales interlocutores comerciales, en particular las Comunidades Europeas. Sería interesante conocer el fundamento jurídico que el Gobierno brasileño prevé invocar para justificar la medida, o las medidas, que ya aplica. El representante confía en que el Gobierno brasileño también presentará una justificación de las medidas que prevé aplicar una vez que se hayan completado los procedimientos nacionales. Entre las medidas previstas figuran algunas disposiciones que podrían suscitar problemas a la luz de determinados compromisos contraídos por el Brasil en el marco de las negociaciones de la Ronda Uruguay. Por consiguiente, su delegación vería con beneplácito que las autoridades brasileñas presentasen un análisis jurídico y expusiesen los fundamentos jurídicos que se proponen invocar.

10.9 El representante del Japón apoya las observaciones formuladas por el representante de las Comunidades Europeas.

10.10 El representante de los Estados Unidos agradece al representante del Brasil por su exposición detallada de la situación y expresa su comprensión de los motivos que ha tenido el Brasil para adoptar esas decisiones. No obstante, esta medida constituye una violación del artículo XI del GATT y el trato preferencial dado a los fabricantes nacionales en la asignación del contingente viola el artículo III del GATT. Además, como, al parecer, esta medida se aplica de manera discriminatoria al concederse trato favorable a los otros integrantes del MERCOSUR, también viola el artículo XIII del GATT. Es evidente que el Brasil no la aplica por motivos de balanza de pagos ya que se trata de medidas orientadas a un sector determinado. Además, su delegación estima que también se trata de una medida prohibida en materia de inversiones relacionadas con el comercio.

10.11 El representante del Canadá agrade al representante del Brasil por su exposición de las dificultades con que se enfrenta el sector del automóvil de ese país, así como las seguridades que ha dado de que el Gobierno brasileño está comprometido a aplicar el principio de la liberalización del comercio. Confía en que la notificación contenga información suficiente para que su Gobierno pueda evaluar plenamente las repercusiones de estas medidas en el comercio canadiense. El Canadá está afectado directamente como exportador de productos del sector del automóvil al Brasil y se reserva su juicio acerca de esta medida hasta que haya examinado la información pertinente. Al igual que las Comunidades Europeas, el Canadá vería con beneplácito que se expusiese el fundamento jurídico de estas medidas en el marco de las normas de la OMC.

10.12 El Consejo del Comercio de Mercancías toma nota de las declaraciones formuladas.